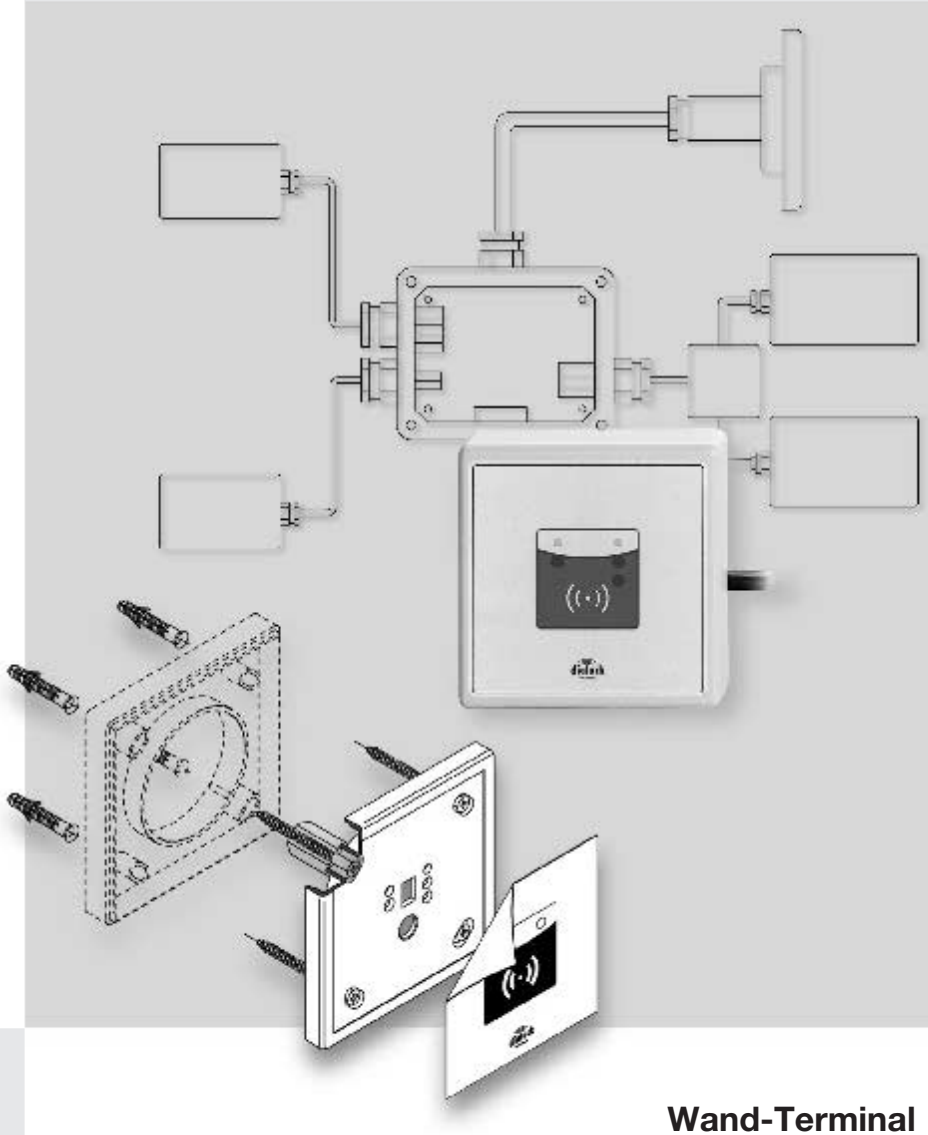
Montageanleitung
Mounting instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de instalación

dialock
HÄFELE



Wand-Terminal
Wall terminal
Terminal mural
Terminale per parete
Terminal mural

Information technique

Tous les terminaux muraux seront livrés en mode d'opération simple. Ce mode d'opération permet l'attribution directe des droits d'accès du terminal mural aux keys électroniques à l'aide d'un keystick spécial de programmation (vert). Il est possible d'attribuer jusqu'à 100 keys électroniques par terminal mural. Le keystick d'effacement (rouge) permet de retirer les droits d'accès d'un key électronique directement au terminal mural.
Si vous souhaitez de choisir un autre mode d'opération, nous vous prions de vous adressez à votre bureau de vente Dialock.

Données techniques

Alimentation en tension	10 - 12 VCC, 8 - 10 VCA
Courant permanent absorbé	200 mA
Courant de crête absorbé	250 - 400 mA, selon le nombre de relais
Nombre de relais	1 - 3
Charge de contact du relais	
Tension commutatrice	max. 60 VCC, max. 125 VCA
Courant commutateur	max. 2 A, (temporairement)
Capacité de coupure	max. 30 W, max. 60 VA
Courant permanent	max. 1 A
Conservation des données en cas de panne de courant	10 ans

	Pour domaine extérieur	**Pour domaine intérieur**
Classe de protection		
Module de lecture	IP 68	IP 54
Module d'électronique de commande	IP 66	IP 66
Rayon d'utilisation de température		
Module de lecture	-20 - 80 °C	0 - 60 °C
Module d'électronique de commande	0 - 60 °C	0 - 60 °C
Humidité relative de l'air (pas condensant)	0 - 95 %	0 - 95 %

Rayon d'utilisation

Les terminaux muraux commandent des ouvres-portes électriques et des serrures à moteur pour :

- portes extérieures et intérieures

ou :

- portes roulantes automatiques
- barrières

appareils et systèmes, par exemple distributeurs de marchandises ou des banquettes de bronzage qui sont également commandables via les terminaux muraux.

Caractéristiques essentielles :

- adapté au montage sur et sous crépi
- utilisable comme terminal comptant
- interconnectable avec une unité centrale (PC) via adaptateur Online

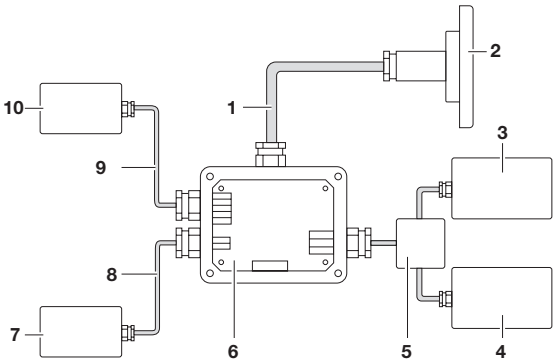
Etendue de fourniture

L'étendue de fourniture se compose de :

- Module de lecture avec câble rond à large d'une longueur d'environ 2,5 m et priose pour la connexion avec le module d'électronique de commande
- Feuille avant à coller sur le module de lecture
- Plaque d'écartement pour le montage sur crépi du module de lecture
- Module d'électronique de commande avec un relais(optionnel jusqu'à trois)
- Raccords pour le boîtier du module d'électronique de commande
- Raccord PG-9 pour la connexion du câble à large bande avec le module d'électronique de commande
- Outil de pose pour la connexion des câbles avec le module d'électronique de commande
- Prise de rechange pour le câble à large bande

Montage

Le montage se compose des étapes suivantes :
- Monter le module de lecture
- Monter le module d'électronique de commande
- Installation électrique



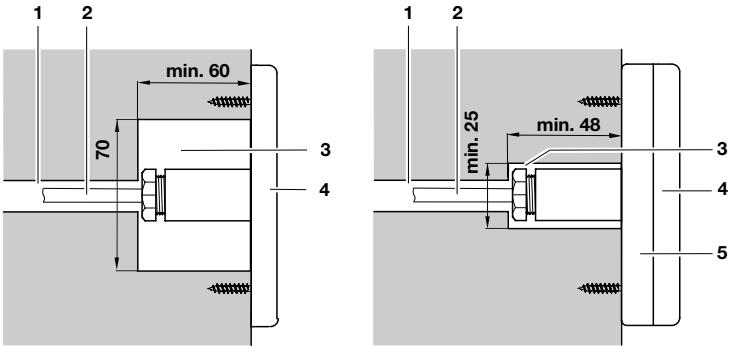
1 Câble à large bande (rond, écranné)
2 Module de lecture
3 Elément à exciter (appareil)
4 Alimentation en courant pour l'élément à exciter (appareil)
5 Répartiteur
6 Module d'électronique de commande
7 Alimentation en courant pour le module d'électronique de commande
8 Câble d'alimentation
9 Câble d'interface (optionnel)
10 Adaptateur Online (optionnel)

Pour la planification il faut se tenir compte des mesures d'installation suivantes :
- Montage intérieur ou extérieur des modules
- Position précise d'installation des modules et les situations des éléments à exciter (p. ex. serrure de porte, barrière)
- Montage sur ou sous crépi des modules
- Interconnexion des terminaux muraux avec une unité centrale (PC) via adaptateur Online

Monter le module de lecture

Préparations :

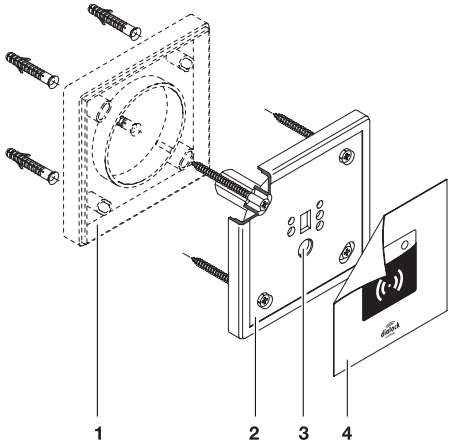
- percer un trou dans le mur pour le câble de connexion entre le module de lecture le module d'électronique de commande. Poser un tube protecteur d'un diamètre intérieur min. de 12 mm ou poser un caniveau de câbles.
- Montage sous crépi : installer une boîte sous crépi d'un diamètre de 70 mm et une profondeur min. de 60 mm.
- Montage sur crépi : percer un trou d'un diamètre min. de 25 mm et une profondeur min. de 48 mm pour le raccord PG-9.



Montage sous crépi (à gauche) et montage sur crépi (à droite) du module de lecture

1 Tube protecteur (diamètre intérieur min. 12 mm)
2 Câble (diamètre=8 jusqu'à 9 mm, longueur=2,5 m)
3 Boîte sous crépi ou trou de perçage pour raccord PG-9
4 Module de lecture
5 Plaque d'écartement

1. Pou r montage sous crépi : Percer un trou d'un diamètre de 12 mm dans le centre de la boîte sous crépi.
2. Pour montage sous crépi : enlever la plaque d'écartement du module de lecture.



1 Plaque d'écartement
2 Module de lecture
3 Trou de 10 mm
4 Feuille avant

3. Pour montage sur crépi :
   ⇨ Percer quatre trous dans le mur pour chevilles de 6 mm pour la fixation du module de lecture.
   ⇨ Fixer le module de lecture à l'aide de 4 vis Hospa 4x50 mm. Vérifier que le trou de 10 mm montre le bas et que les vis ne dépassent pas les approfondissements.
4. Pour montage sur métal :
   ⇨ Percer quatre trous pour filet M4.
   ⇨ Tarauder.
   ⇨ Fixer le module de lecture à l'aide de quatre vis tête fraisée. Vérifier que le trou de 10 mm montre le bas et que les vis ne dépassent pas les approfondissements.
5. Faire passer l'extrémité du câble à travers le trou dans le mur jusqu'au module d'électronique de commande.

   Si la prise ne peut pas être passé par le trou dans le mur :
   ⇨ Couper la prise.
   ⇨ Desserrer le raccord PG-9 et le retirer du câble.

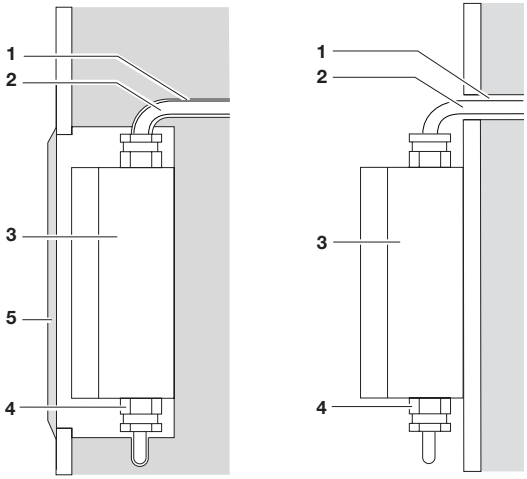
- ⇨ Faire passer l'extrémité du câble à travers le trou jusqu'au module d'électronique de commande.
- ⇨ Métrer le câble.
- ⇨ Remettre en place le raccord PG -9 sur le câble.
- ⇨ Faire passer le câble à large bande par l'ouverture dans la prise de rechange de manière que la flèche sur la prise soit sur le même côté que le repère sur le câble à large bande (polarité!).
- ⇨ Fixer la prise de rechange à l'aide d'une pince polygrip ou d'une pince à sertir spéciale.

6. Coller la feuille avant sur le module de lecture et s'assurrer que les ouvertures dans feuille et les ouvertures dans le module de lecture coïncident.

Monter le module d'électronique de commande

Conditions requises :

- Installation des câbles et de l'alimentation en courant pour tous les appareils à connecter
- Pour montage sous crépi : préparation d'un trou de perçage suffisamment grand

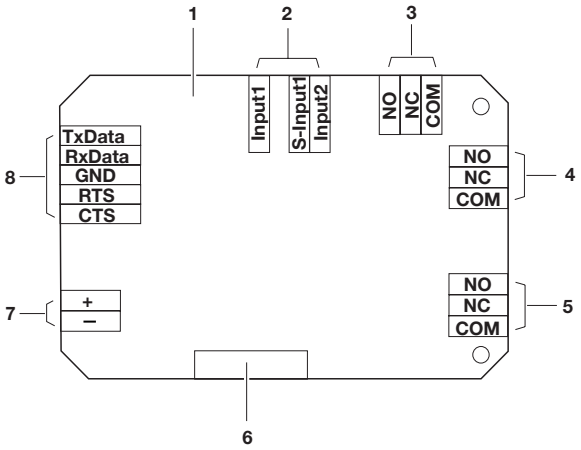


Montage sous crépi (à gauche) et montage sur crépi (à droite) du module d'électronique de commande

1 Tube protecteur (diamètre intérieur min. 12 mm)
2 Câble (diamètre = 8 à 9 mm, longueur=2,5 m)
3 Module d'électronique de commande
4 Connexion pour l'alimentation en courant
5 Couvercle de révision

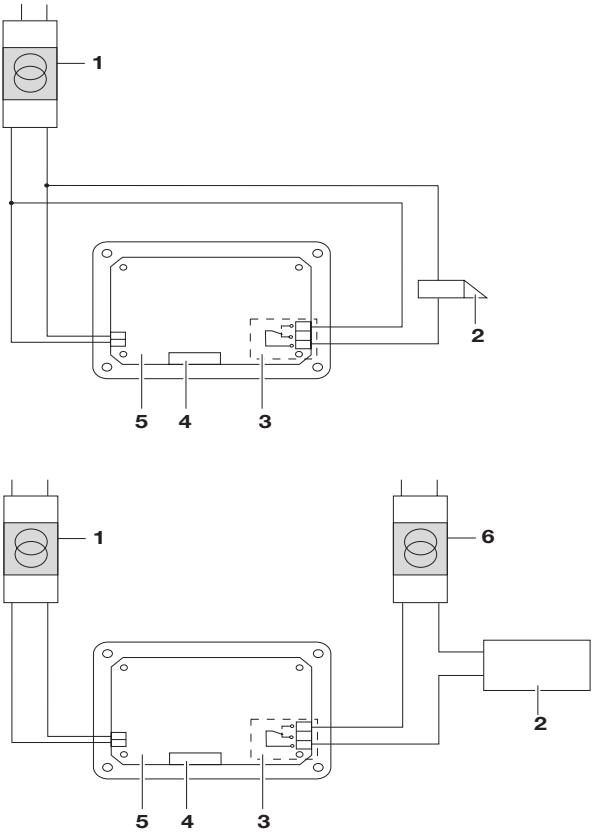
⇨ Percer quatre trous dans le mur pour des chevilles de 6 mm pour la fixation du module d'électronique de commande.

Installation électrique



Plan d'occupation du module d'électronique de commande

1 Platine pour le module d'électronique de commande
2 Entrées TTL à exciter via interrupteur
3 Relais 3 (optionnel)
4 Relais 2 (optionnel)
5 Relais 1
6 Connexion du câble à large band pour le module de lecture (embase mâle)
7 Alimentation courant
8 Interface sérielle RS-232 pour PC ou adaptateur Online



Exemple de connexion : Alimentation en courant commune (en haut) et séparée (en bas) pour consommateurs et terminal

1 Transformateur (régler sur puissance et tension nécessaires pour l'élément à exciter)
2 Elément à exciter (appareil)
3 Relais 1
4 Connexion pour module de lecture
5 Platine pour module d'électronique de commande
6 Transformateur (régler sur puissance et tension nécessaires pour l'élément à exciter)

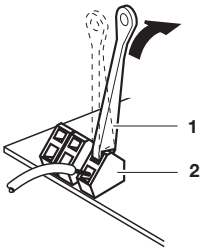
Danger de mort par décharge électrique!
⇨S'assurer que l'installation électrique sera réalisée par un spécialiste autorisé.

Détérioration des contacts de relais lorsque l'ouvre-porte est commandé par tension continue!
⇨Installez une diode de marche à vide.

1. Couper les fusibles de tous les consommateurs à connecter et l'alimentation en tension pour le terminal mural!
2. Vérifier que tous les câbles sont sans tension.
3. Percer des trous dans le boîtier du module d'électronique de commande pour les passage de câbles des raccords PG-9 concernant le module de lecture, l'alimentation en tension, les éléments à exciter et le cas échéant pour le câble de l'adaptateur Online.
4. Métrer les câbles.
5. Faire glisser les câbles à connecter aux raccords PG-9.
6. Fixer le boîtier du module d'électronique de commande au mur à l'aide de quatre vis Hospa 4x50 mm.
7. Faire passer les câbles par les trous dans le boîtier .
8. Faire glisser les écrous des raccords PG-9 aux câbles et serrer les raccords PG-9.

Il est possible de détruire la platine quand vous utilisez des outils inadaptés!

⇨Ne connecter les câbles pour les appareils à connecter qu'avec l'outil de pose détaché joint.



1 Outil de pose
2 Borne de contact

9. Ouvrir les bornes de contact à l'aide de l'outil de pose.
10. Insérer les câbles dans les trous de contact.
11. Enlever l'outil de pose.
12. Enficher le câble de la tête de lecture dans l'embase mâle.
13. Fix er le couvercle du boîtier au boîtier à l'aide des vis en matière plastique détachées jointes.
14. Si le module d'électronique de commande est monté sous crépi : mettre en place le couvercle de révision.

Mise en service en mode d'opération simple

Attribuer les keysticks de programmation et d'effacement

En mode d'opération simple les keysticks de programmation et d'effacement doivent être attribués lors de la première mise en service. Cette mesure n'est que possible directement après l'application de tension au terminal mural.

Empêchez tout emploi non autorisé !

⇨ Gardez les keysticks de programmation et d'effacement à un endroit sûr afin que des personnes non autorisées ne puissent pas accorder ou retirer des droits de fermeture.

1. Préparer le keystick vert de programmation et le keystick rouge d'effacement.
2. Quand le terminal mural est déjà sous tension, couper la tension.
3. Appliquez l'alimentation en tension.
   La diode verte (LED) clignote pour quelques secondes.
4. Présenter le keystick vert de programmation devant le module de lecture pendant que la diode verte LED clignote.
   La diode rouge (LED) clignote pour une courte durée pour confirmer l'apprentissage réussi.
5. Présenter le keystick rouge d'effacement devant le module de lecture pendant que la diode rouge LED clignote.
   La diode rouge (LED) s'allume.

   En cas de défauts lors de l'attribution :
   ⇨ Enlever la connexion de l'alimentation en tension et la remettre en place.
   ⇨ Effectuer encore une fois l'attribution des keys sticks de programmation et d'effacement.

   S'il y aura toujours de défauts :
   ⇨ Adressez-vous à votre bureau de vente Dialock.

Mode d'emploi abrégé pour le mode d'opération simple

Attribuer les droits d'accès

1. Présenter le keystick vert de programmation devant le module de lecture.
   La diode verte (LED) clignote.
2. Pour effectuer l'apprentissage, présenter le key électronique devant le module de lecture dans les 5 secondes.
   La diode verte (LED) s'allume temporairement.
   L'autorisation de fermeture pour le key électronique d'apprentissage a été attribué.
3. Retirer le key électronique pour lequel l'apprentissage a été terminé.

   Si la diode rouge (LED) s'allume, l'essai était imparfait :
   ⇨ Répéter l'attribution des droits d'accès.
4. Vous avez 5 secondes pour chaque key électronique de le présenter devant le module de lecture où l'apprentissage est effectué.

Retirer les droits d'accès

1. Présenter le keystick rouge d'effacement devant le module de lecture.
   La diode rouge (LED) clignote.
2. Présenter le key électronique à effacer devant le module de lecture.
   La diode rouge (LED) s'allume temporairement.
   Les droits d'accès ont été retirés.

Retirer les droits d'accès de tous les keys électroniques

En cas de perte d'un key électronique qui ne devra plus être autorisé tous les autres keys électroniques doivent être effacés au module de lecture. Après il faut attribuer de nouveau des droits d'accès à tous les keys électroniques autorisés.

1. Présenter le keystick rouge d'effacement devant le module de lecture.
   La diode rouge (LED) clignote.
2. Présenter le keystick vert de programmation devant le module de lecture.
   La diode rouge (LED) s'allume temporairement.

3. Attribuer de nouveau les droits d'accès à tous les keys qui devront porter l'autorisation de fermeture.

Opérer le terminal mural

⇨ Tenez le key électronique autorisé quelques centimètres devant le module de lecture.
L'affichage vert (LED) s'allume, l'affichage rouge (LED) s'éteind.
L'élément à commandé est activé, l'ouvre-porte, par exemple, est déverrouillé.

Si les LED ne passent pas de rouge à vert :
⇨ Presentez le key électronique plus proche devant le terminal mural.

Si les LED ne passent toujours pas de rouge à vert :

Le key électronique n'est pas un key autorisé.
⇨ Tenez un key électronique autorisé devant le module de lecture.

Montaganleitung 732.29.101
Der Nachdruck der Montageanleitung, auch auszugsweise, oder die Nachahmung der Abbildungen und Zeichnungen sowie die Nachahmung der Gestaltung sind verboten.
Für Druckfehler und Irrtümer, die bei der Erstellung der Montageanleitung unterlaufen sind, ist jede Haftung ausgeschlossen.
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.
Stand 06.00

Mounting instructions 732.29.101
The reprint of the mounting instructions, even extracts, or copying of the illustrations and drawings as well as copying of the layout are prohibited.
No liability is accepted for printing errors or errors occurred during the creation of the mounting instructions.
We reserve the right for technical changes and changes of availability.
Status 06.00

Instructions de montage 732.29.101
Il est interdit de reproduire les instructions de montage ou d'en imprimer des extraits, d'en copier des illustrations et des dessins ou d'en imiter la présentation.
Il ne sera assumé aucune responsabilité quant aux erreurs et fautes pouvant résulter de l'impression de ces instructions de montage.
Tous les droits de possibilités de livraison et de modifications techniques sont réservés.
Version du 06.00

Istruzioni di montaggio 732.29.101
E' vietata la copia delle istruzioni di montaggio, anche soltanto parziale, oppure delle raffigurazioni e die disegni come anche la riproduzione del layout.
E' esclusa qualsiasi responsabilità nei nostri confronti in caso d'errori di stampa e sbagli, sorti durante la produzione delle istruzioni di montaggio.
Con riserva di ulteriori possibilità di fornitura e di modifiche tecniche.
Stato 06.00

Instrucciones del instalación 732.29.101
Queda rigurosamente prohibida la reproducción total o parcial de esta documentación, así como la imitación de sus ilustraciones, dibujos o diseño.
No nos hacemos responsables en manera alguna de las erratas o equivocaciones que pudieran existir en estas instrucciones de instalación.
Nos reservamos la posibilidad de suministro y los derechos a modificación.
Versión del 06.00

Copyright

Häfele GmbH & Co
Adolf-Häfele-Strasse 1 · D-72202 Nagold
Postfach 1237 · D-72192 Nagold
Telefon +49 (0) 74 52 / 95-0
Telefax +49 (0) 74 52 / 95-200
E-Mail: info@haefele.de · www.haefele.de